



To our friends in Japan,

The U.S. soybean industry, like the world community, was shocked by the devastation suffered in Japan during the recent earthquake and tsunami. The resilience and resolve of the Japanese people, already demonstrated in so many ways, will help Japan cope with the effects of this terrible disaster. Our organizations have long felt a deep connection to our counterparts, customers and soy consumers in Japan. We share a common concern for Japan's recovery, and the well-being of its people.

We stand ready to assist and support our friends in Japan, in the short, medium and long term. In the spirit of collaboration and consensus, we reach out to the Japanese soy industry and ask how we might help.

ASA-IM /US Soybean Export Council
American Soybean Association
The United Soybean Board
The World Soy Foundation

日本の友人の皆様

東北地方太平洋沖地震により被災された皆様、そのご家族の皆様にご心よりお見舞い申し上げます。米国大豆業界は、世界の人々同様、このたびの地震と津波により北日本が壊滅的な被害を受けたことに、驚き、ショックを受けております。日本の皆様がすぐに立ち上がり復旧に全力で取り組んでいらっしゃる様子はすでにいろいろな形で示されており、この大惨事を克服されることと信じております。米国の大豆団体は、長年に渡り日本の大豆関連業界の皆様、大豆の消費者の皆様と深い、親密な関係を持っております。日本の復興、そして日本の皆様が幸福で健康な状態を回復されるよう、心からお祈りしております。

日本の友人の皆様へ、短期、中期、長期に渡り、援助、支援致したく、日本の大豆関連業界の皆様にごどのような形でお手伝いできるか伺いたいと思っております。私ども、米国大豆関連団体一同、日本の皆様のご一日も早い復旧、復興のためできる限りの支援活動をさせていただきたいと思っております。

まずは、書面にて、取り急ぎお見舞い申し上げます。

アメリカ大豆輸出協会
USSEC/ASA-IM

アメリカ大豆協会
ASA

全米大豆基金財団
USB

世界大豆財団
WSF